

Separazione (Parting)

for SATB Chorus and Piano

Traditional Italian Words
English version by
Stanley M. Hoffman (b. 1959)

Italian Folk Song
Edited, and provided with accompaniment by
Giovanni Sgambati (1841–1914)
Arranged for chorus by
Stanley M. Hoffman (b. 1959)

Lentamente
♩ = 75

p con accento passionale

Do - lo - ro - sa spar - ten - za, ahi!___
Full of sad - ness is this part - ing, ah!_how

p con accento passionale

Do - lo - ro - sa spar - ten - za, ahi!___
Full of sad - ness is this part - ing, ah!_how

p con accento passionale

Do - lo - ro - sa spar - ten - za, ahi!___
Full of sad - ness is this part - ing, ah!_how

p con accento passionale

Do - lo - ro - sa spar - ten - za, ahi!___
Full of sad - ness is this part - ing, ah!_how

Lentamente
♩ = 75

p

2 4

quan - - - to e du - ra! Quan - to è gran - de per
hard - - - *it is to* leave - - - you! *Oh, how sore* - - - *is the*

quan - - - to e du - ra! Quan - to è gran - de per
hard - - - *it is to* leave you! *Oh, how sore* - - - *is the*

quan - - - to e du - ra! Quan - to è gran - de per
hard - - - *it is to* leave you! *Oh, how sore* - - - *is the*

quan - - - to e du - ra! Quan - to è gran - de per
hard - - - *it is to* leave you! *Oh, how sore* - - - *is the*

7

me - la - pe - na, la pe - na a - ma - - ra! Do - lo -
pain, the sor - row, the sor - row it gives me! Full of

me la pe - na, la pe - na a - ma - - ra!
pain, the sor - row, the sor - row it gives me!

me la pe - na, la pe - na a - ma - - ra!
pain, the sor - row, the sor - row it gives me!

me pain, la - pe - na, la pe - na a - ma - - ra!
the - sor - row, the sor - row it gives me!

rall. **Più lento** *Solo or Section*

Tempo I

Soprano

10 *p*

ro - - sa spar - ten - za, ahi! quan - to è du - -
sad - - ness is this part - ing, ah! How hard_ it is_ to

Alto

p Solo or Section

ahi! quan - to è du - -
ah! How hard_ it is_ to

Tempo I

13 Soprano

largamente *Tutti mf* *riten.* *Più lento* *f* *p*

ra! leave you! Quan - to è gran - de per me la pe - na, la
leave you! Oh, how sore is the pain, the sor - row, the

Alto

Tutti mf *f* *p*

ra! leave you! Quan - to è gran - de per me la pe - na, la
leave you! Oh, how sore is the pain, the sor - row, the

Tenor

mf *f* *p*

Quan - to è gran - de per me la pe - na, la
Oh, how sore is the pain, the sor - row, the

Bass

mf *f* *p*

Quan - to è gran - de per me la pe - na, la
Oh, how sore is the pain, the sor - row, the

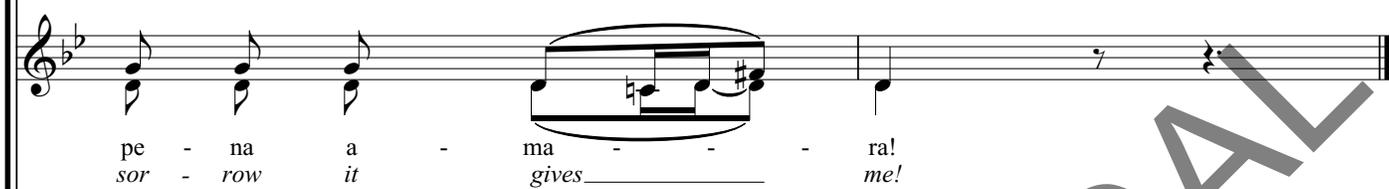
largamente *riten.* *Più lento* *f*

16

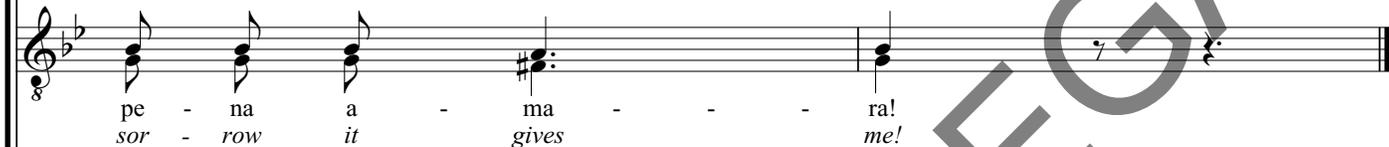
rall.



pe - na a - ma - - ra!
sor - row it - - gives - - me!



pe - na a - ma - - ra!
sor - row it - - gives - - me!



pe - na a - ma - - ra!
sor - row it - - gives - - me!



pe - na a - ma - - ra!
sor - row it - - gives - - me!

rall.



p

COPYING IS ILLEGAL